



Toldo universal

Unidades de tracción Groundsmaster® o Reelmaster® o Fumigador de césped Multi Pro® 1750

Nº de modelo 30669

Nº de modelo 30671

Instrucciones de instalación

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.

Importante: Si instala el toldo universal en una unidad de tracción Reelmaster 3100 o una unidad de tracción Groundsmaster 3500/3505, instale el kit de pesos para ruedas. Póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado para obtener el kit de pesos para ruedas correcto.

Seguridad

General

Antes del uso

1. Repase y comprenda el contenido de las *Instrucciones de instalación* antes de instalar el toldo.
2. Mantenga colocados todos los protectores, dispositivos de seguridad y pegatinas. Si un protector, dispositivo de seguridad o pegatina está defectuoso, es ilegible o está dañado, repárelo o cámbielo antes de operar la máquina.
3. No suelde, corte, taladre, modifique, ni retire en modo alguno la barra antivuelco.
4. Apriete todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurarse de que la máquina está en perfectas condiciones de funcionamiento.

Durante el uso

1. Extreme las precauciones al trabajar cerca de vallas, zanjas o en laderas.
2. Compruebe cuidadosamente que hay espacio suficiente antes de conducir por debajo de cualquier objeto en alto (por ejemplo, ramas, portales, cables eléctricos) y no entre en contacto con ellos.
3. Amarre el bastidor del toldo al transportar la máquina.
4. Lleve protección auditiva mientras opera alguna máquina con un toldo.

Mantenimiento

1. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o ajuste, baje el implemento, apague el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave.
2. Asegúrese de que la máquina está en condiciones seguras de funcionamiento manteniendo apretados todos los pernos, tuercas y tornillos.
3. Lleve protección ocular mientras instala el toldo.
4. Cambie el toldo si está dañado. No lo repare ni lo revise.
5. Al instalar el toldo o realizar operaciones de mantenimiento, utilice soportes, polipastos y gatos apropiados. Si el toldo no está bien apoyado, podría caer o desplazarse y causar lesiones personales.
6. Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre siempre piezas y accesorios genuinos de Toro. Las piezas de repuesto y los accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos. Dicho uso podría invalidar la garantía de The Toro Company.



Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las calcomanías e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier calcomanía que esté dañada o que falte.

Existen pegatinas de seguridad e instrucciones adheridas al toldo. Si cualquier pegatina llega a ser ilegible o dañada, coloque una pegatina nueva.



98-4387

decal98-4387

1. Advertencia – lleve protección auditiva.

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Descripción	Cant.	Uso
No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
No se necesitan piezas	–	Identifique los pernos en U.
Perno (3/4" x 4")	2	Instale el toldo en la máquina
Tuerca (3/4")	2	
Arandela (13/16" x 1 1/2")	4	
Bastidor	1	
Soporte de montaje del ROPS	1	
Tirante	2	
Soporte del tirante	2	
Acoplamiento de extensión	2	
Perno (1/2" x 1 1/2")	4	
Perno (1/2" x 2 1/2")	4	
Perno (1/2" x 2 3/4")	4	
Arandela grande	10	
Tuerca con arandela prensada (1/2")	10	
Perno en U (4 7/8" x 2 3/4")	2	
Perno en U (3 7/8" x 2 3/4")	2	
Perno en U (3 7/8" x 4")	2	
Perno en U (4 7/8" x 4")	2	
Perno en U (3 7/8" x 5")	4	
Tuerca con arandela prensada (3/8")	8	
Toldo	1	
Perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4")	4	
Arandela pequeña	4	
Anillo de goma	4	
Tuerca rápida	4	

Preparación de la máquina

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Baje las unidades de corte y ponga el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave.

Nota: No todas las máquinas utilizan las mismas piezas para instalar el kit.

Identificación e instalación de los pernos en U

En este kit se incluye 5 pernos en U diferentes. Los pernos en U se enumeran en la lista de piezas por dimensión (tramo x longitud). Consulte la [Figura 1](#) para determinar las dimensiones de los pernos en U.

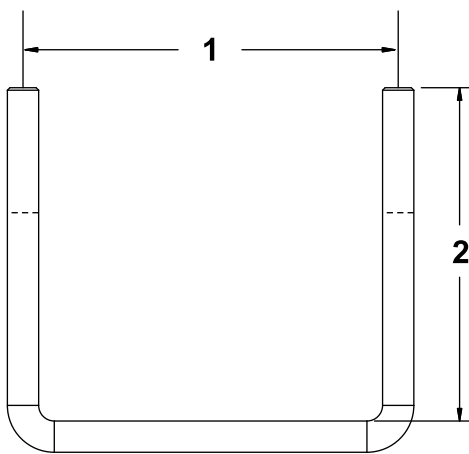


Figura 1

g246183

1. Tramo
2. Longitud

Realice los pasos siguientes al instalar los pernos en U en el soporte de montaje del ROPS:

- Utilice únicamente herramientas manuales para apretar las tuercas que sujetan los pernos en U al soporte de montaje.
- Para asegurar una distribución uniforme, apriete las tuercas en un patrón alternativo, como se muestra en la [Figura 2](#).

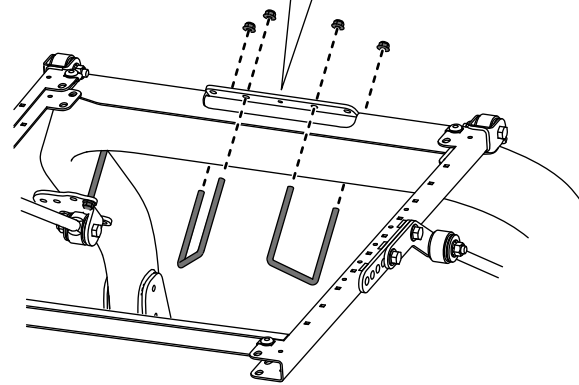
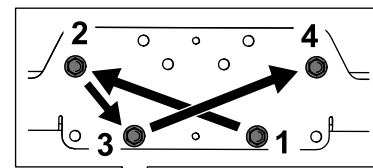


Figura 2

g482777

Instalación del toldo

Máquina Groundsmaster 5900

1. Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco de la unidad de tracción ([Figura 3](#)).

Nota: Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje.

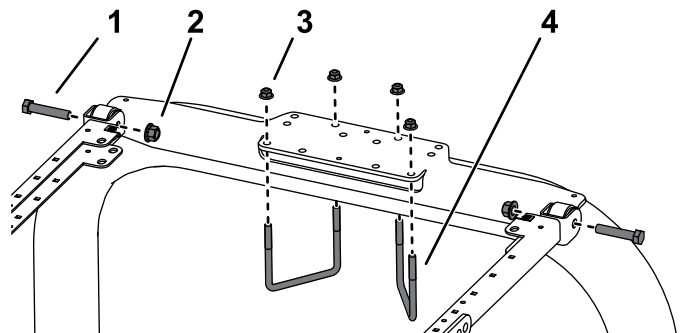


Figura 3

g246182

1. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ")
2. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ")
3. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")
4. Perno en U ($4\frac{7}{8}$ " x 4")

2. Instale el conjunto del chasis en el soporte de montaje del ROPS ([Figura 3](#)).
3. Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 3](#), monte el soporte de montaje del ROPS en la parte superior de la barra antivuelco con 2 pernos en U ($4\frac{7}{8}$ " x 4") y 4 tuercas con arandela prensada.

4. Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 4](#), sujete provisionalmente cada uno de los soportes de los tirantes a los postes de la

barra antivuelco con un perno en U ($3\frac{7}{8}$ " x 4") y 2 tuercas con arandela prensada.

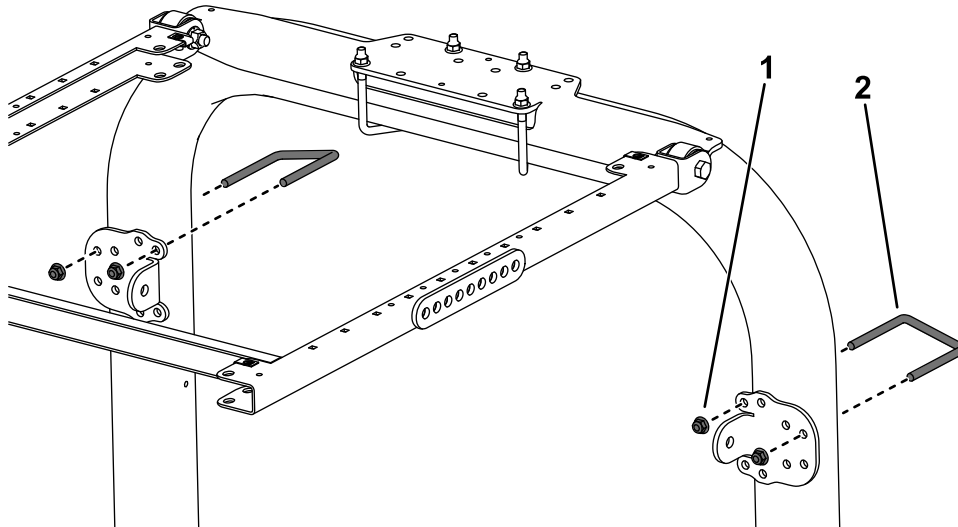


Figura 4

g482768

1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ")
2. Perno en U ($3\frac{7}{8}$ " x 4")

5. En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un tirante en el segundo taladro del soporte del tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ "), una arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), tal y como se muestra en la [Figura 5](#).

arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), según se muestra en [Figura 5](#).

7. Mueva los soportes de los tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

Nota: Utilice los taladros de montaje delanteros o traseros del soporte del tirante, si necesita más ajuste.

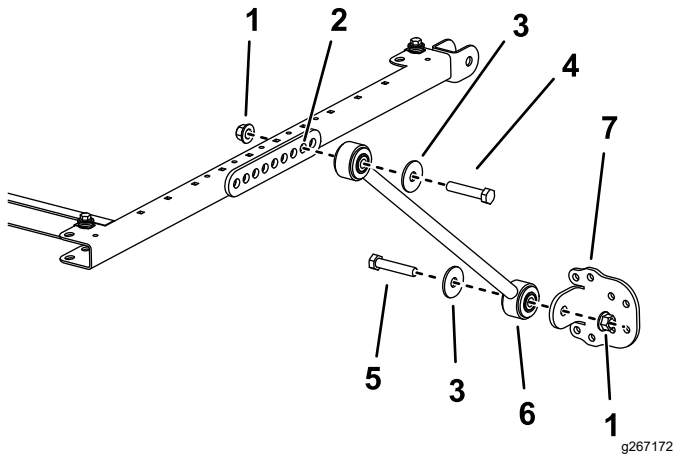


Figura 5

Lado izquierdo

1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ")
2. Orificio de soporte
3. Arandela ($\frac{1}{2}$ ")
4. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ")
5. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ")
6. Soporte del tirante
7. Tirante

8. Apriete las tuercas con arandela prensada de las abrazaderas para sujetar los soportes de montaje a los postes.
9. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes de la siguiente manera:
- Apriete las tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") a 113-141 N·m.

10. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 6](#).

6. Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ "), una

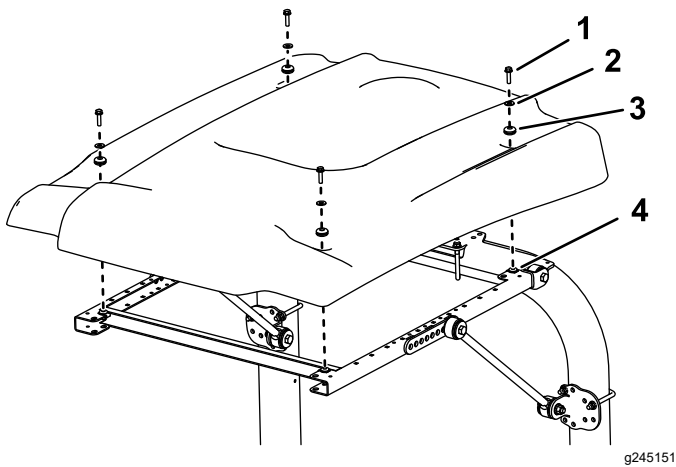


Figura 6

g245151

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 1¼") | 3. Anillo de goma |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

11. Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1¼"), una arandela pequeña y un anillo de goma (Figura 6).
12. Apriete los pernos de montaje del toldo a 5–6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Instalación del toldo

Máquina Groundsmaster 3200 o 3300

1. Con la barra antivuelco en la posición elevada, retire las chavetas y los 2 pasadores (Figura 7).

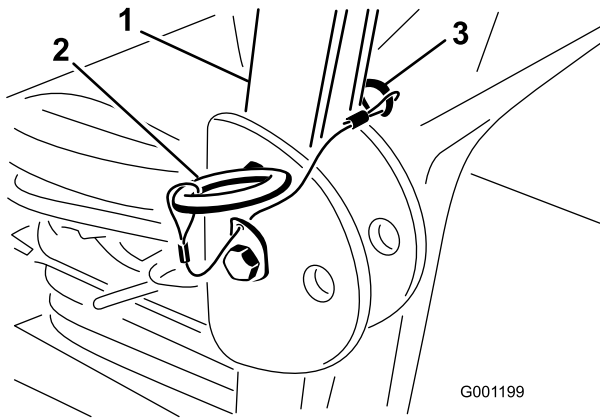


Figura 7

G001199

g001199

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Barra antivuelco | 3. Chaveta |
| 2. Pasador | |

2. Coloque una arandela (13/16" x 1½") en cada perno (¾" x 4"), según se muestra en Figura 8.

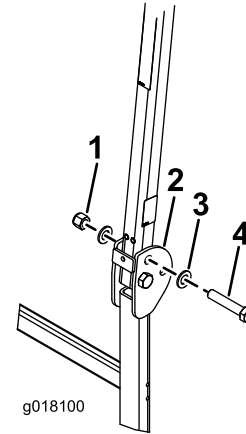


Figura 8

g018100

g018100

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Tuerca (¾") | 3. Arandela (13/16" x 1½") |
| 2. Barra antivuelco | 4. Perno (¾" x 4") |
3. En los taladros de donde se retiraron los pasadores, instale los pernos y las arandelas (Figura 8).
 4. Coloque otra arandela sobre cada perno y sujételas con tuercas (¾"), según se muestra en Figura 8. Apriete las tuercas a 323–396 N·m.
 5. Apriete el perno de pivote del ROPS (Figura 8) a 91–113 N·m para evitar que reboten la barra antivuelco y el toldo.
 6. Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco del fumigador de césped (Figura 9).

Nota: Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

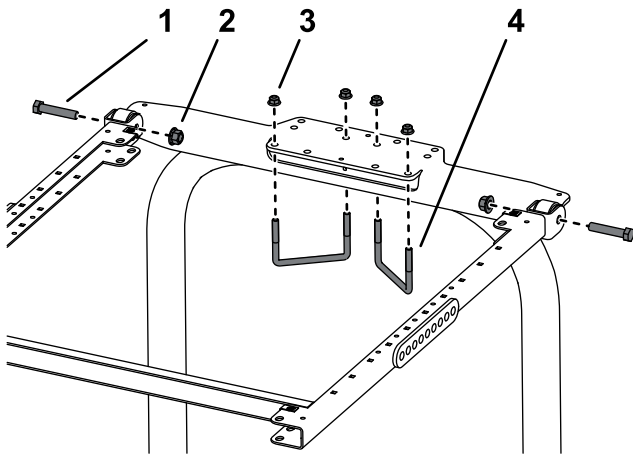


Figura 9

g246185

- | | |
|--|--|
| 1. Perno (1/2" x 2 1/2") | 3. Tuerca con arandela prensada (3/8") |
| 2. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 4. Perno en U (4 7/8" x 2 3/4") |

7. Instale el conjunto del chasis en el soporte de montaje del ROPS (Figura 9).
8. Usando los taladros de montaje indicados en la Figura 10, monte el soporte de montaje del ROPS en la parte superior de la barra antivuelco con 2 pernos en U (4 7/8" x 2 3/4") y 4 tuercas con arandela prensada.
9. Usando los taladros de montaje indicados en la Figura 10, sujete provisionalmente cada uno de los soportes de los tirantes a los postes de la barra antivuelco con un perno en U (3 7/8" x 2 3/4") y 2 tuercas con arandela prensada.

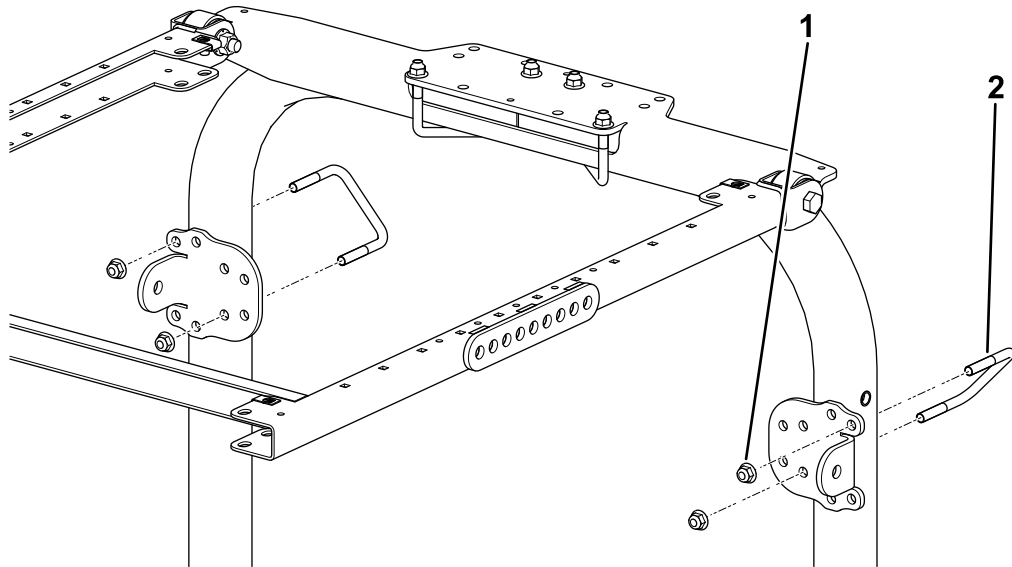


Figura 10

g482769

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (3/8") | 2. Perno en U (4 7/8" x 2 3/4") |
|--|---------------------------------|

10. En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un acoplamiento de extensión en el cuarto taladro del soporte del tirante con 2 pernos (1/2" x 2 3/4"), 2 arandelas grandes y 2 tuercas con arandela prensada (1/2"), tal y como se muestra en la Figura 11.

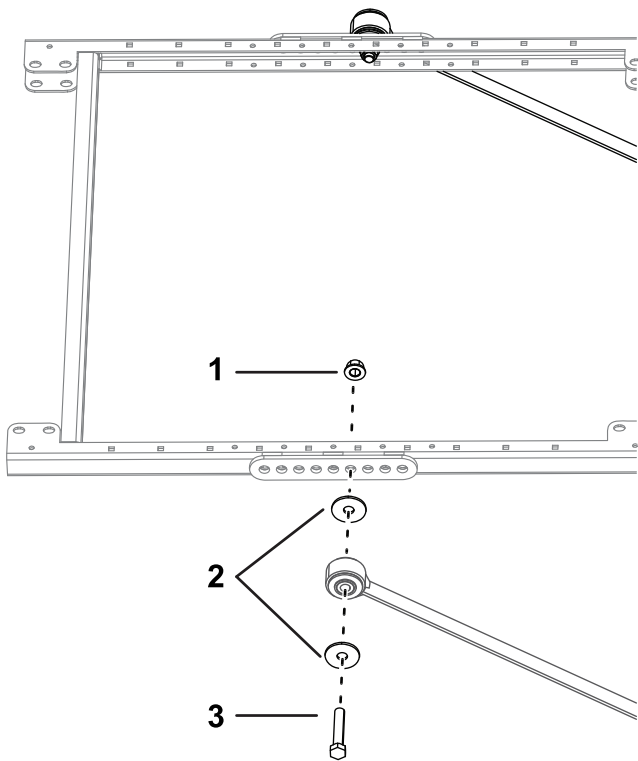


Figura 11

g297973

1. Tuerca con arandela prensada (1/2")
2. Arandela grande
3. Perno (1/2" x 2 3/4")

11. A cada lado de la máquina, instale provisionalmente un soporte de tirante en cada tirante con un perno (1/2" x 2 3/4"), 3 arandelas grandes y una tuerca con arandela prensada (1/2"), tal y como se muestra en la [Figura 12](#).

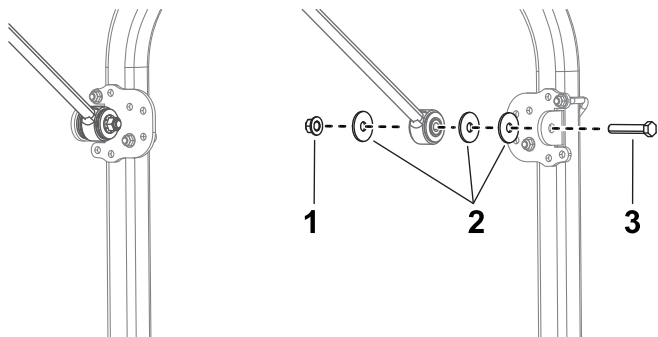


Figura 12

g297972

1. Tuerca con arandela prensada (1/2")
2. Arandela grande
3. Perno (1/2" x 2 3/4")

12. Mueva los soportes de tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo y, a continuación, apriete las tuercas con arandela prensada de los pernos

en U para sujetar los soportes de montaje a los postes.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

13. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes como se indica a continuación:
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (3/8") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (1/2") a 113-141 N·m.
14. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 13](#).

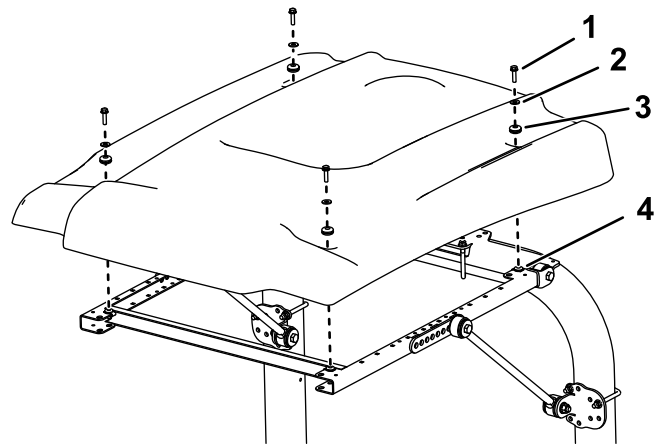


Figura 13

g245151

1. Perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4")
2. Arandela pequeña
3. Anillo de goma
4. Tuerca rápida

15. Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4"), una arandela pequeña y un anillo de goma ([Figura 13](#)).
16. Apriete los pernos de montaje del toldo a 5-6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Instalación del toldo

Máquina Groundsmaster 3280

1. Con la barra antivuelco en la posición elevada, retire las chavetas y los 2 pasadores ([Figura 14](#)).

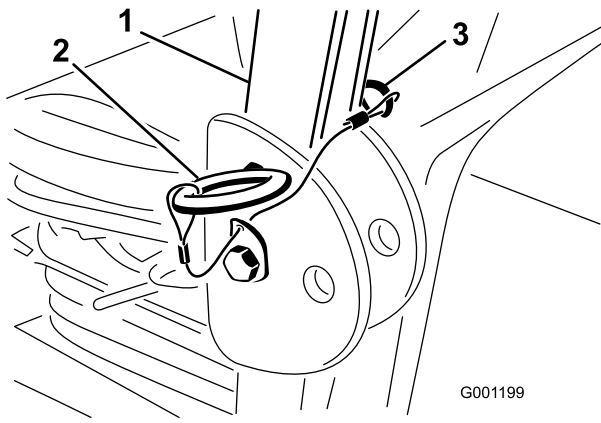


Figura 14

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Barra antivuelco | 3. Chaveta |
| 2. Pasador | |

2. Coloque una arandela (13/16" x 1 1/2") en cada perno (3/4" x 4"), según se muestra en [Figura 15](#).

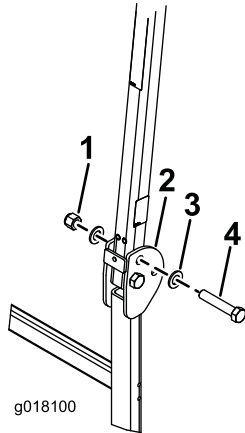


Figura 15

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Tuerca (3/4") | 3. Arandela (13/16" x 1 1/2") |
| 2. Barra antivuelco | 4. Perno (3/4" x 4") |

- En los taladros de donde se retiraron los pasadores, instale los pernos y las arandelas ([Figura 15](#)).
- Coloque otra arandela sobre cada perno y sujételas con tuercas (3/4"), según se muestra en [Figura 15](#). Apriete las tuercas a 323–396 N·m.
- Apriete el perno de pivote del ROPS ([Figura 15](#)) a 91–113 N·m para evitar que reboten la barra antivuelco y el toldo.
- Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco de la unidad de tracción ([Figura 16](#)).

Nota: Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

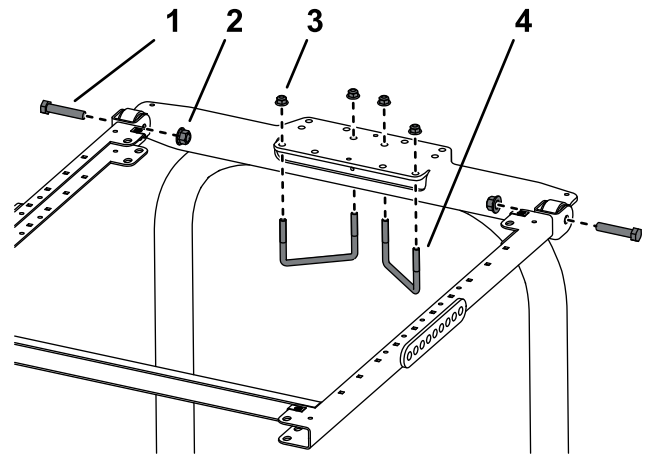
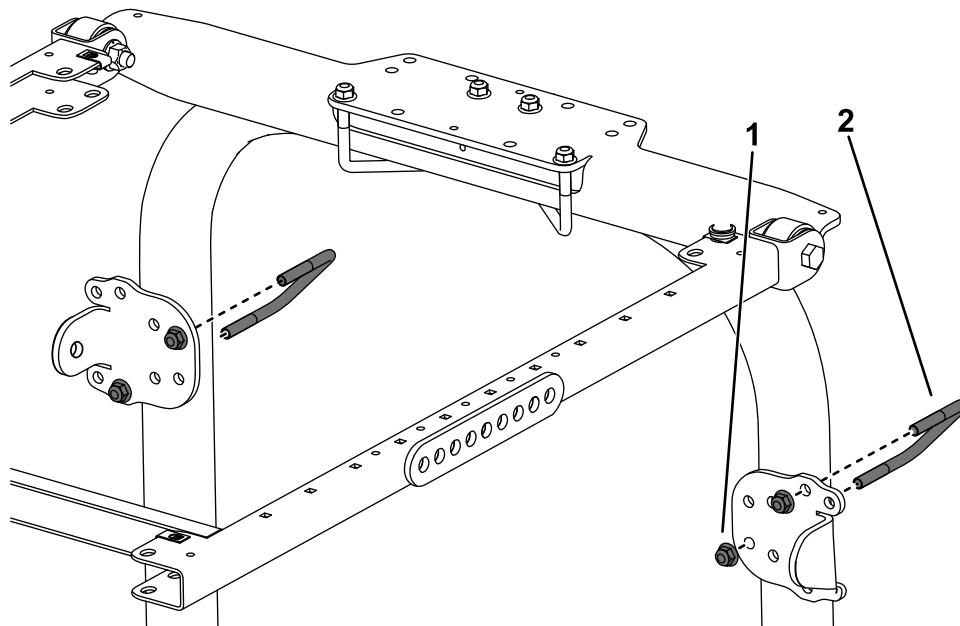


Figura 16

- | | |
|--|--|
| 1. Perno (1/2" x 2 1/2") | 3. Tuerca con arandela prensada (3/8") |
| 2. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 4. Perno en U (4 7/8" x 2 3/4") |

- Instale el conjunto del chasis en el soporte de montaje del ROPS ([Figura 16](#)).
- Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 16](#), monte el soporte de montaje del ROPS en la parte superior de la barra antivuelco con 2 pernos en U (4 7/8" x 2 3/4") y 4 tuercas con arandela prensada.
- Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 17](#), sujete provisionalmente cada uno de los soportes de los tirantes a los postes de la barra antivuelco con un perno en U (3 7/8" x 2 3/4") y 2 tuercas con arandela prensada.

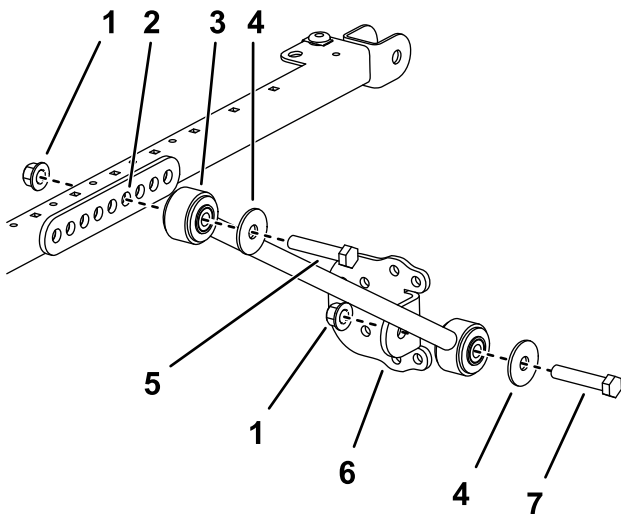


g482770

Figura 17

- | | |
|---|--|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") | 2. Perno en U ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") |
|---|--|

10. En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un acoplamiento de extensión en el cuarto taladro del soporte del tirante con 2 pernos ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") y 2 tuercas con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), tal y como se muestra en la [Figura 18](#).



g267174

Figura 18

- | | |
|---|---|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") | 5. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Orificio de soporte | 6. Soporte del tirante |
| 3. Tirante | 7. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") |
| 4. Arandela ($\frac{1}{2}$ ") | |

arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), según se muestra en [Figura 18](#).

12. Mueva los soportes de tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo y, a continuación, apriete las tuercas con arandela prensada de los pernos en U para sujetar los soportes de montaje a los postes.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

13. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes como se indica a continuación:
- Apriete las tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") a 113-141 N·m.
14. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 19](#).

11. Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ "), una

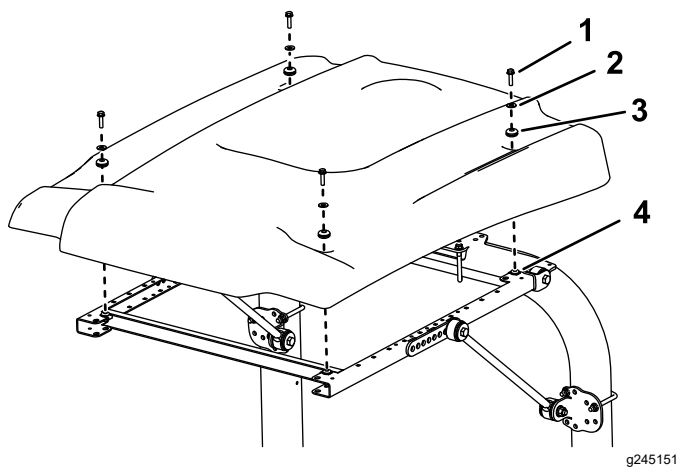


Figura 19

g245151

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 1¼") | 3. Anillo de goma |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

- Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1¼"), una arandela pequeña y un anillo de goma (Figura 19).
- Apriete los pernos de montaje del toldo a 5–6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Instalación del toldo

Máquinas Groundsmaster 360 o 7200

- Con la barra antivuelco en la posición elevada, retire las chavetas y los 2 pasadores (Figura 20).

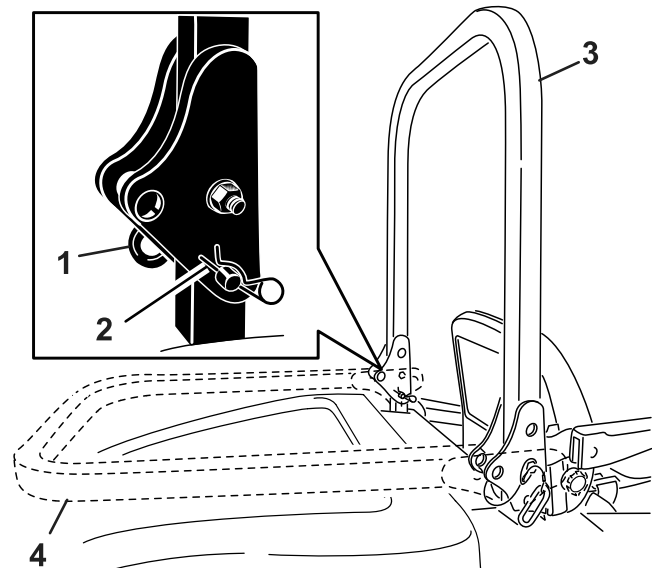


Figura 20

g187726

- | | |
|------------|-------------------------------|
| 1. Pasador | 3. Barra antivuelco (elevada) |
| 2. Chaveta | 4. Barra antivuelco (bajada) |
- Coloque una arandela (13/16" x 1½") en cada perno (¾" x 4"), según se muestra en Figura 21.

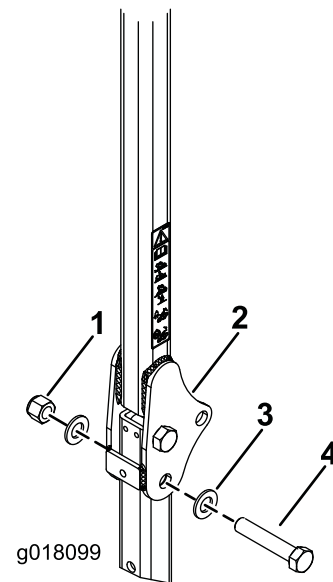


Figura 21

g018099

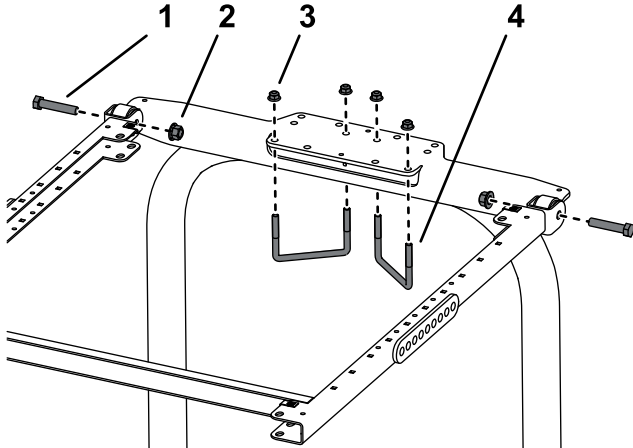
g018099

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Tuerca (¾") | 3. Arandela (13/16" x 1½") |
| 2. Barra antivuelco | 4. Perno (¾" x 4") |

- En los taladros de donde se retiraron los pasadores, instale los pernos y las arandelas (Figura 21).
- Coloque otra arandela sobre cada perno y sujételas con tuercas (¾"), según se muestra en Figura 21. Apriete las tuercas a 323–396 N·m.

5. Apriete el perno de pivote del ROPS (Figura 21) a 91–113 N·m para evitar que reboten la barra antivuelco y el toldo.
6. Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco de la unidad de tracción (Figura 22).

Nota: Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

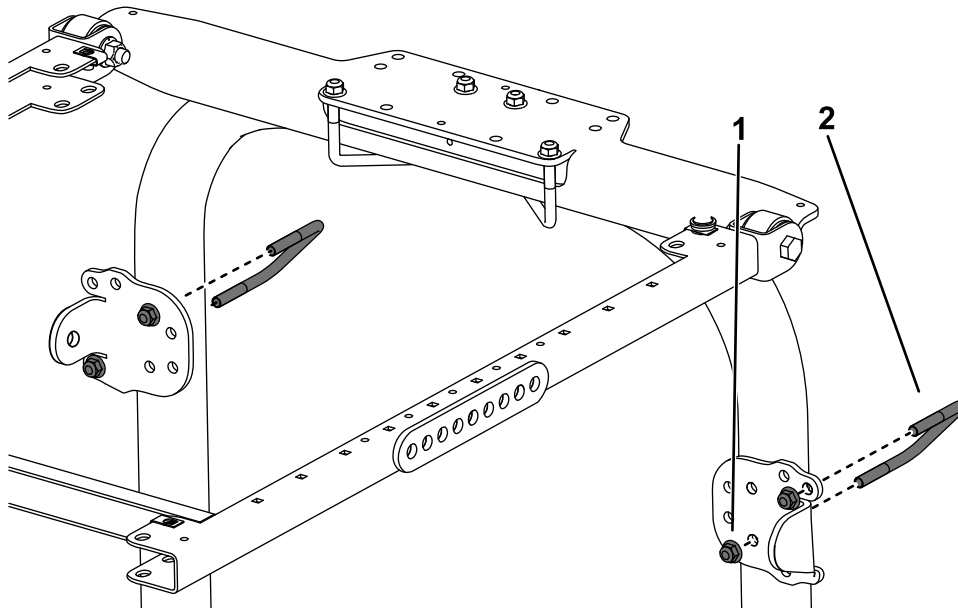


g246185

Figura 22

- | | |
|--|--|
| 1. Perno (1/2" x 2 1/2") | 3. Tuerca con arandela prensada (3/8") |
| 2. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 4. Perno en U (4 7/8" x 2 3/4") |

7. Usando los taladros de montaje indicados en la Figura 22, monte el soporte en la parte superior



g482771

Figura 23

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (3/8") | 2. Perno en U (3 7/8" x 2 3/4") |
|--|---------------------------------|

9. En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un tirante en el sexto taladro del soporte con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ "), una arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), tal y como se muestra en la [Figura 24](#).

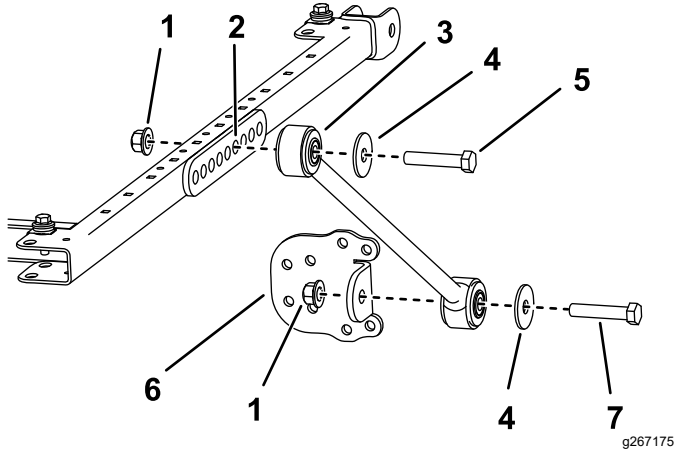


Figura 24

- | | |
|---|---|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") | 5. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Taladro de montaje | 6. Soporte del tirante |
| 3. Tirante | 7. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") |
| 4. Arandela ($\frac{1}{2}$ ") | |

10. Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ "), una arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), según se muestra en [Figura 24](#).

Nota: Los pernos en U no se instalan simétricamente.

11. Mueva los soportes de los tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo. Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo. A continuación, apriete las tuercas con arandela prensada de los pernos en U para sujetar los soportes de tirantes a los postes.

Nota: Utilice los taladros de montaje delanteros o traseros del soporte del tirante, si se requiere un ajuste mayor.

12. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes de la siguiente manera:
- Apriete las tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") a 113-141 N·m.

13. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 25](#).

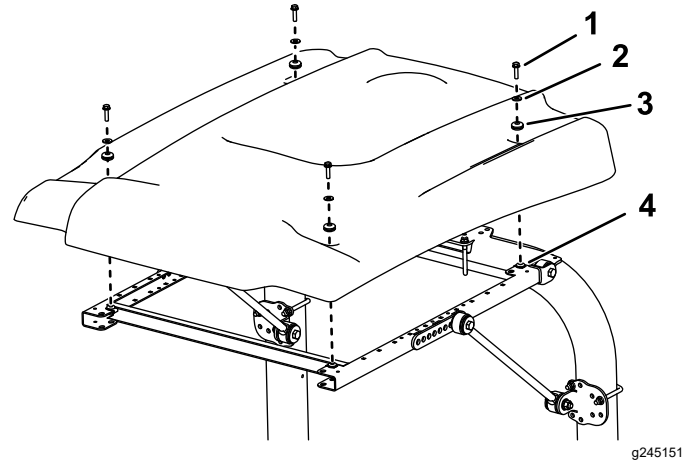


Figura 25

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Perno con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") | 3. Anillo de goma |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

14. Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada ($\frac{5}{16}$ " x $1\frac{1}{4}$ "), una arandela pequeña y un anillo de goma ([Figura 25](#)).
15. Apriete los pernos de montaje del toldo a 5-6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Instalación del toldo

Máquinas Groundsmaster 3500, 3505, 4000 y 4100 o máquinas Reelmaster 3100, 3555 y 3575

1. Al instalar el toldo universal en una **unidad de tracción Reelmaster 3100** o una **unidad de tracción Groundsmaster 3500/3505**, instale el kit de pesos para ruedas.
2. **En el caso de las unidades de tracción Reelmaster 3555 y 3575**, vaya al paso 10. Para todos los demás modelos, con la barra antivuelco en la posición elevada, retire las chavetas y los 2 pasadores ([Figura 26](#)).

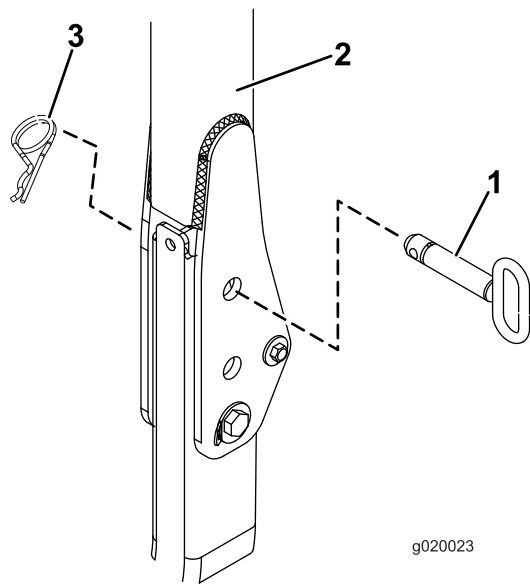


Figura 26

- 1. Pasador
- 2. Barra antivuelco
- 3. Chaveta

- 3. Coloque una arandela (13/16" x 1 1/2") en cada perno (3/4" x 4"), según se muestra en [Figura 27](#).

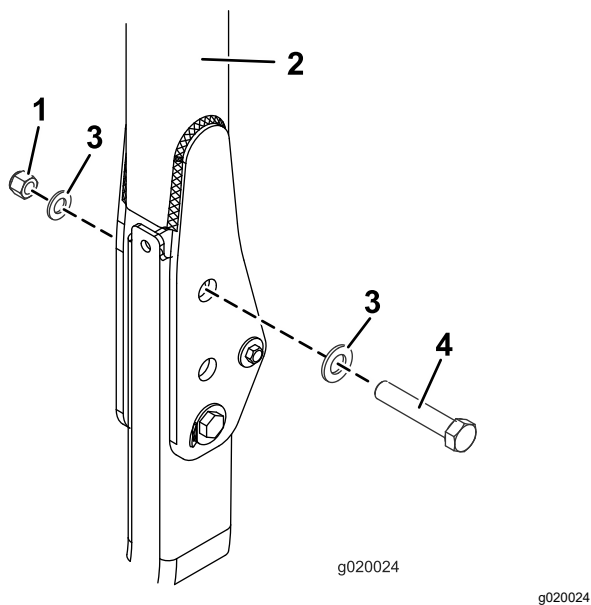


Figura 27

- 1. Tuerca (3/4")
- 2. Barra antivuelco
- 3. Arandela (13/16" x 1 1/2")
- 4. Perno (3/4" x 4")

- 4. En los taladros de donde se retiraron los pasadores, instale los pernos y las arandelas ([Figura 27](#)).
- 5. Coloque otra arandela sobre cada perno y sujételas con una tuerca (3/4"), según se muestra en [Figura 27](#). Apriete las tuercas a 323–396 N·m.

- 6. Apriete el perno de pivote del ROPS ([Figura 27](#)) a 91–113 N·m para evitar que reboten la barra antivuelco y el toldo.
- 7. Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco de la unidad de tracción ([Figura 28](#)). Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

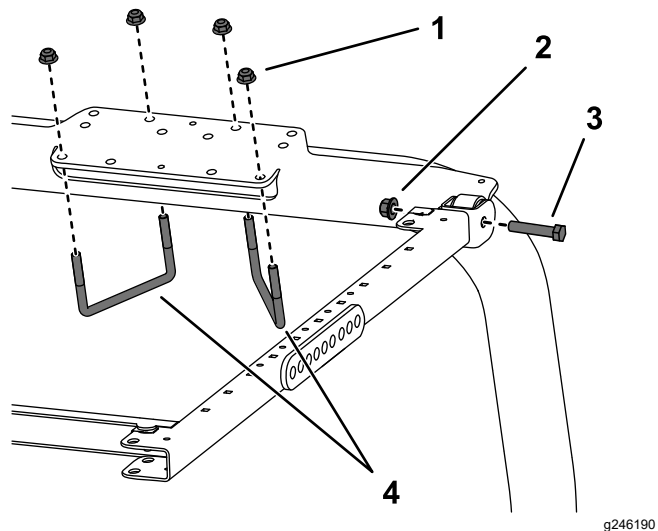
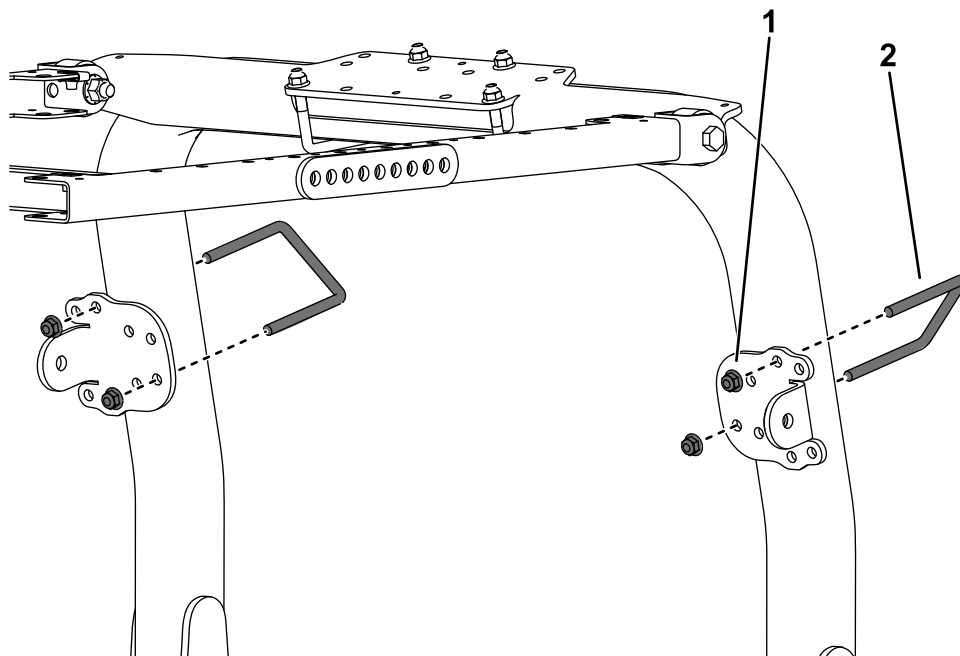


Figura 28

- 1. Tuerca con arandela prensada (3/8")
- 2. Tuerca con arandela prensada (1/2")
- 3. Perno (1/2" x 2 1/2")
- 4. Perno en U (4 7/8" x 4")

- 8. Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 28](#), monte el soporte de montaje del ROPS en la parte superior de la barra antivuelco con 2 pernos en U (4 7/8" x 4") y 4 tuercas con arandela prensada.
- 9. Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 29](#), sujete provisionalmente cada uno de los soportes de los tirantes a los postes de la barra antivuelco con un perno en U (3 7/8" x 4") y 2 tuercas con arandela prensada.



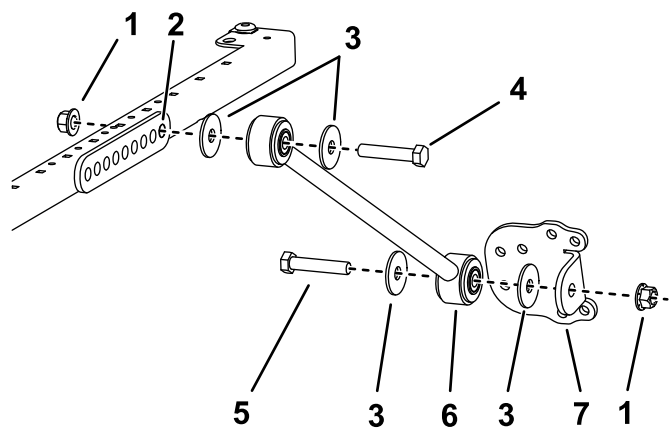
g482772

Figura 29

- 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "
- 2. Perno en U ($3\frac{7}{8}$ " x 4")

10. En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un tirante en el soporte del tirante según se explica a continuación:

- En los modelos 03820, 03821, 30604, 30605, 30608 y 30609, en cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un tirante en el taladro **trasero** del soporte del tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") una arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), según se muestra en [Figura 30](#).
- En los modelos 30446, 30446N, 30447 y 30447N, en cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un tirante en el **segundo** taladro del soporte del tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ "), una arandela ($\frac{1}{2}$ ") y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ "), según se muestra en [Figura 31](#).



g267177

Figura 30

Modelos 03820, 03821, 30604, 30605, 30608 y 30609

- | | |
|---|---|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") | 5. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") |
| 2. Orificio de soporte | 6. Tirante |
| 3. Arandela ($\frac{1}{2}$ ") | 7. Soporte del tirante |
| 4. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") | |

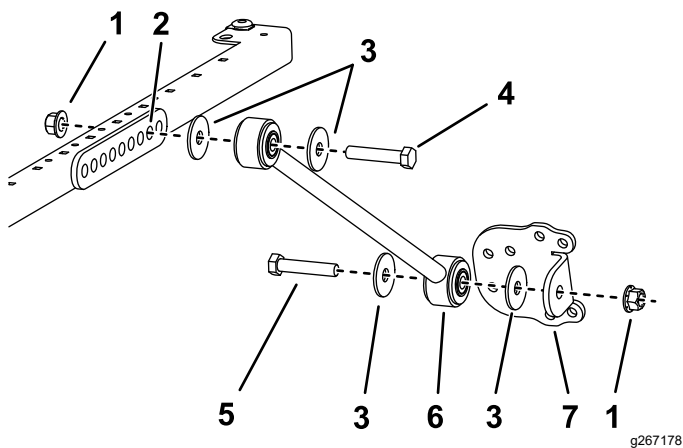


Figura 31

Modelos 30446, 30446N, 30447 y 30447N

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 5. Perno (1/2" x 2 1/2") |
| 2. Orificio de soporte | 6. Tirante |
| 3. Arandela (1/2") | 7. Soporte del tirante |
| 4. Perno (1/2" x 2 3/4") | |

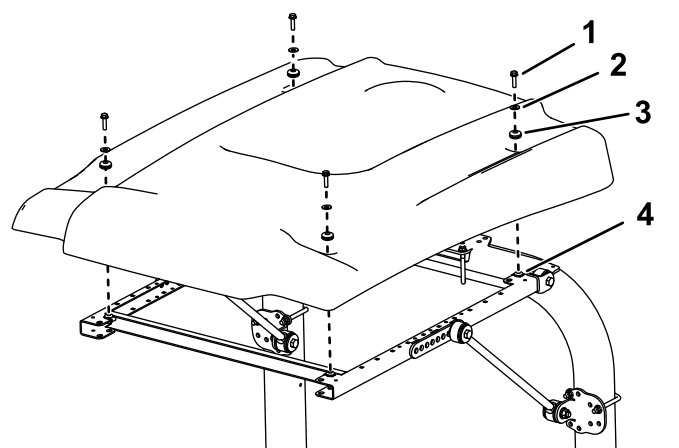


Figura 32

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4") | 3. Anillo de goma |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

11. Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno (1/2" x 2 1/2"), una arandela (1/2") y una tuerca con arandela prensada (1/2"), según se muestra en [Figura 30](#).
12. Mueva el soporte del tirante hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

13. Apriete las tuercas con arandela prensada de las abrazaderas para sujetar los soportes de montaje a los postes.
14. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes de la siguiente manera:
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (3/8") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (1/2") a 113-141 N·m.
15. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 32](#).

16. Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4"), una arandela pequeña y un anillo de goma ([Figura 32](#)).
17. Apriete los pernos de montaje del toldo a 5-6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Instalación del toldo

Máquinas Groundsmaster 4500 y 4700 o Reelmaster 6700 y 7000

1. Con la barra antivuelco en la posición elevada, retire la chaveta y el pasador.

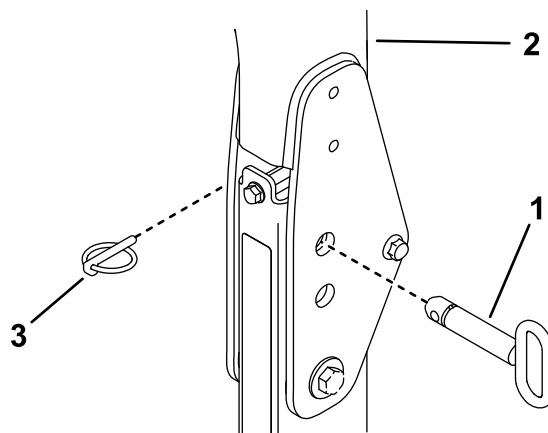


Figura 33

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Pasador | 3. Chaveta |
| 2. Barra antivuelco | |

- Coloque una arandela (13/16" x 1½") en cada perno (¾" x 4"), según se muestra en [Figura 34](#).
- En los taladros de donde se retiraron los pasadores, instale los pernos y las arandelas ([Figura 34](#)).
- Coloque otra arandela sobre cada perno y sujételas con una tuerca (¾"), según se muestra en [Figura 34](#).
- Apriete el perno de pivote del ROPS a 91–113 N·m para evitar que reboten la barra antivuelco y el toldo.

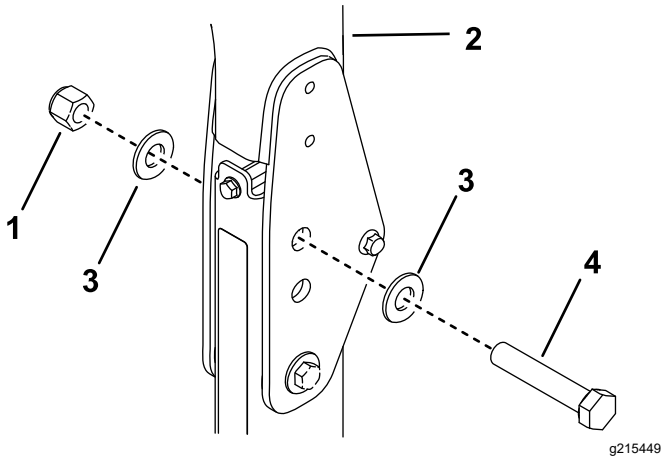


Figura 34

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Tuerca (¾") | 3. Arandela (13/16" x 1½") |
| 2. Barra antivuelco | 4. Perno (¾" x 4") |

- Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 35](#), monte el soporte de montaje del ROPS en la parte superior de la barra antivuelco con 2 pernos en U (3½" x 5") y 4 tuercas con arandela prensada.
- Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 36](#), sujete provisionalmente cada uno de los soportes de los tirantes a los postes de la barra antivuelco con un perno en U (3⅞" x 5") y 2 tuercas con arandela prensada.

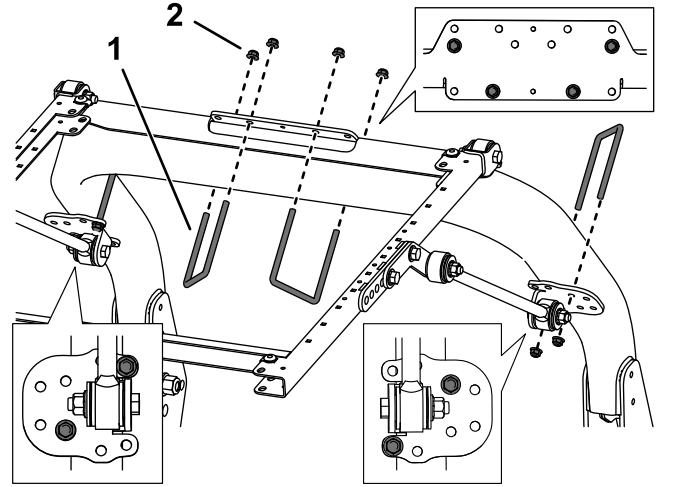


Figura 36

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Perno en U (3⅞" x 5") | 2. Tuerca con arandela prensada (¾") |
|--------------------------|--------------------------------------|

- Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco de la unidad de tracción ([Figura 35](#)). Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

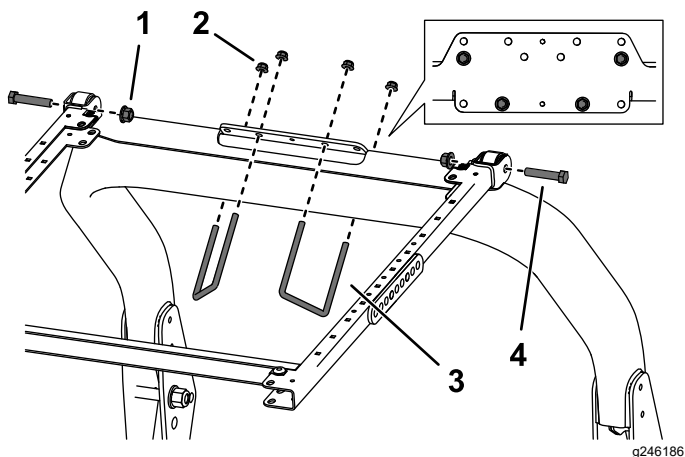


Figura 35

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (½") | 3. Perno en U (3⅞" x 5") |
| 2. Tuerca con arandela prensada (⅜") | 4. Perno (½" x 2½") |

- En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un acoplamiento de extensión en los orificios trasero y central del soporte de montaje con 2 pernos (½" x 1½") y 2 tuercas con arandela prensada (½"), tal y como se muestra en la [Figura 37](#).
- Instale provisionalmente un tirante en el exterior de cada acoplamiento de extensión con un perno (½" x 2½"), una arandela (½") y una tuerca con arandela prensada (½") [Figura 37](#).

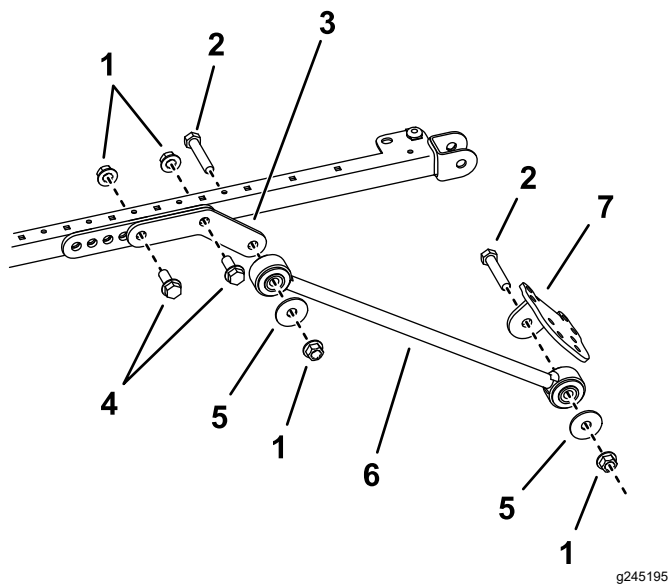


Figura 37

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 5. Arandela (1/2") |
| 2. Perno (1/2" x 2 1/2") | 6. Tirante |
| 3. Acoplamiento de extensión | 7. Soporte del tirante |
| 4. Perno (1/2" x 1 1/2") | |

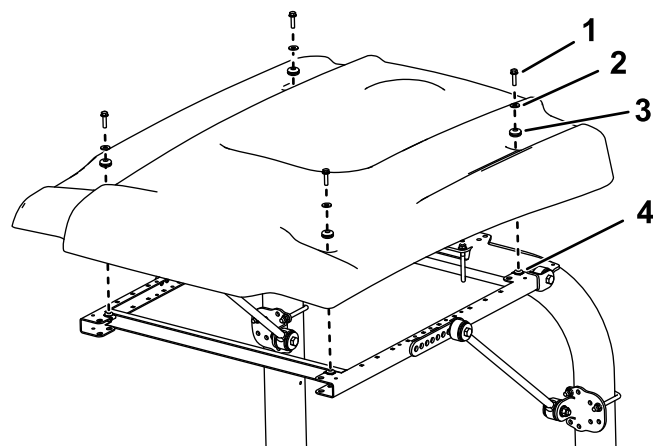


Figura 38

- | | |
|---|---|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4") | 3. Anillo de goma prensada (5/16" x 1 1/4") |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

- Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4"), una arandela pequeña y un anillo de goma (Figura 38).
- Apriete los pernos de montaje del toldo a 5–6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

11. Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno (1/2" x 2 1/2"), una arandela (1/2") y una tuerca con arandela prensada (1/2"), según se muestra en Figura 37.

12. Mueva los soportes de los tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

13. Apriete las tuercas con arandela prensada de los pernos en U para sujetar los soportes de montaje a los postes.

14. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes como se indica a continuación:

- Apriete las tuercas con arandela prensada (3/8") a 41-55 N·m.
- Apriete las tuercas con arandela prensada (1/2") a 113-141 N·m.

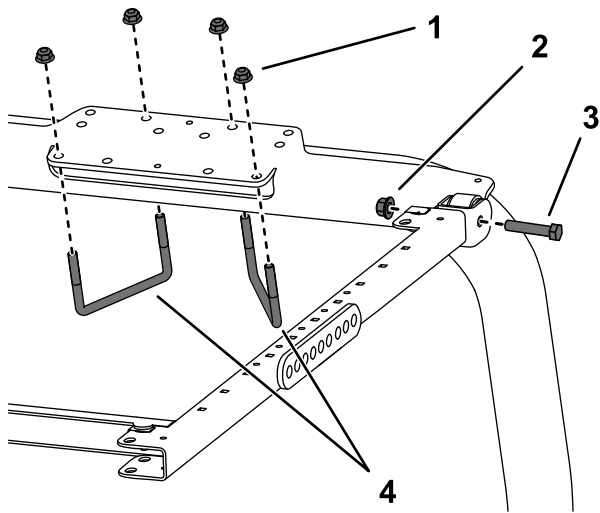
15. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en Figura 38.

Instalación del toldo

Máquina Reelmaster 5010 o Groundsmaster 4300

- Coloque los soportes de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco de la unidad de tracción (Figura 39). Asegúrese de que la

barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

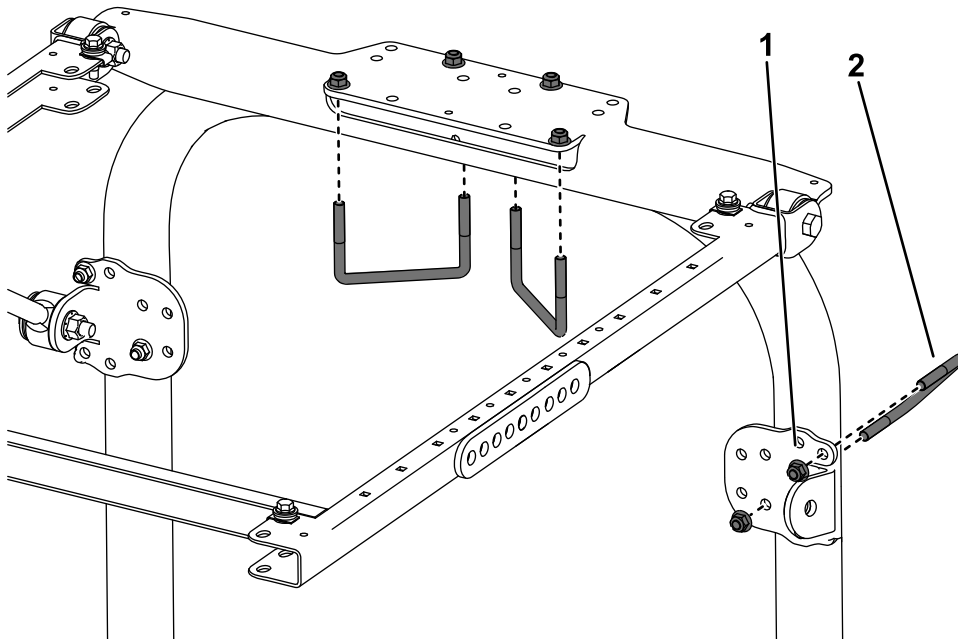


g246190

Figura 39

- | | |
|---|---|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " | 3. Perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{2}$ " |
| 2. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ " | 4. Perno en U ($4\frac{7}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ " |

- Usando los taladros de montaje indicados en la [Figura 39](#), monte el soporte de montaje del ROPS en la parte superior de la barra antivuelco



g482773

Figura 40

- | | |
|---|--|
| 1. Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " | 2. Perno en U ($3\frac{7}{8}$ " x 4") |
|---|--|

- En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un tirante en el taladro trasero del soporte del tirante con un perno ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{3}{4}$ "

prensada ($\frac{1}{2}$ "

41.

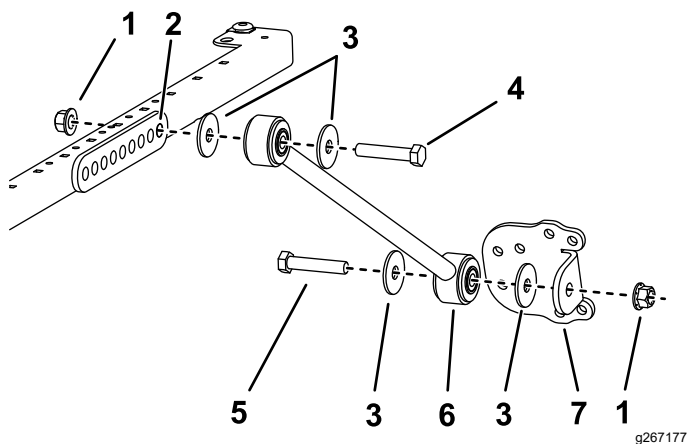


Figura 41

g267177

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 5. Perno (1/2" x 2 1/2") |
| 2. Orificio de soporte | 6. Tirante |
| 3. Arandela (1/2") | 7. Soporte del tirante |
| 4. Perno (1/2" x 2 3/4") | |

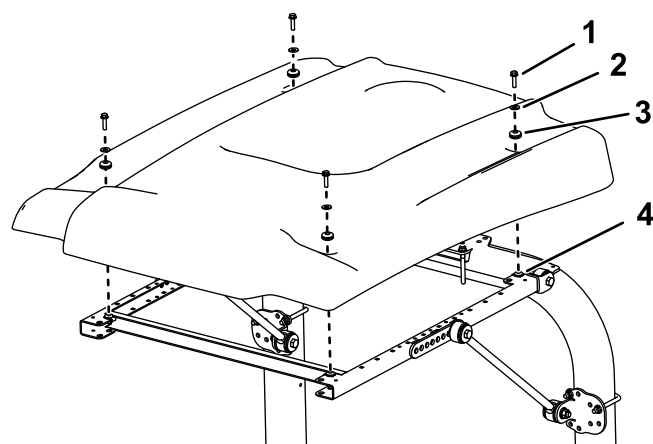


Figura 42

g245151

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 2 1/4") | 3. Anillo de goma |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

- Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno (1/2" x 2 1/2"), 2 arandelas (1/2") y una tuerca con arandela prensada (1/2"), según se muestra en la [Figura 41](#).
- Mueva los soportes de los tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

- Apriete las tuercas con arandela prensada de las abrazaderas para sujetar los soportes de montaje a los postes.
- Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes de la siguiente manera:
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (3/8") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (1/2") a 113-141 N·m.
- Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 42](#).

- Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4"), una arandela pequeña y un anillo de goma ([Figura 42](#)).
- Apriete los pernos de montaje del toldo a 5–6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Instalación del toldo

Máquina Multi Pro 1750

- Coloque el soporte de montaje del ROPS encima de la barra antivuelco del fumigador de césped ([Figura 43](#)).

Nota: Asegúrese de que la barra antivuelco está centrada en el soporte de montaje del ROPS.

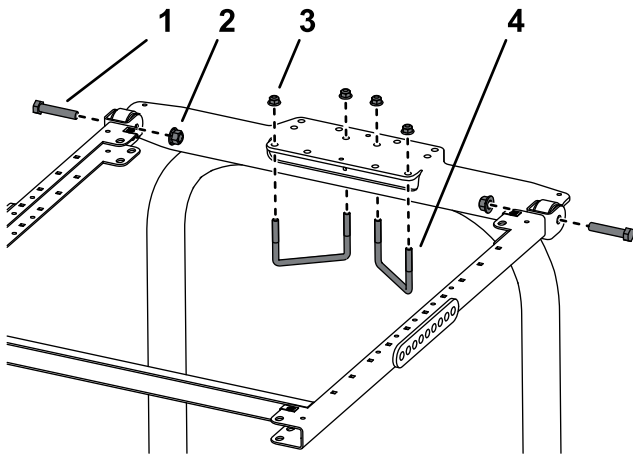


Figura 43

g246185

- | | |
|--|--|
| 1. Perno (1/2" x 2 1/2") | 3. Tuerca con arandela prensada (3/8") |
| 2. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 4. Perno en U (4 7/8" x 2 3/4") |

2. Instale el conjunto del chasis en el soporte de montaje del ROPS (Figura 43).

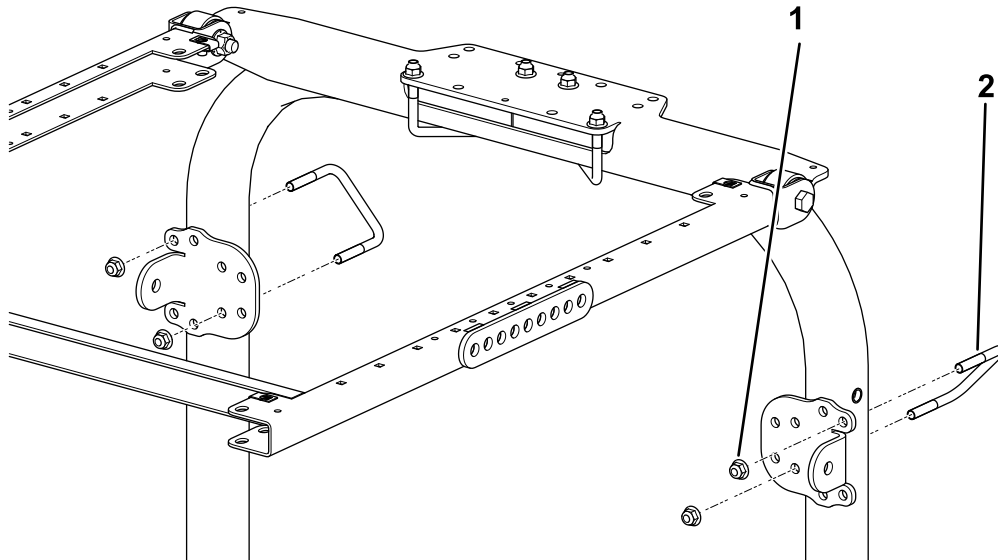


Figura 44

g482774

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (3/8") | 2. Perno en U (3 7/8" x 2 3/4") |
|--|---------------------------------|

5. En cada lado del bastidor del toldo, monte provisionalmente un acoplamiento de extensión en el cuarto taladro del soporte del tirante con 2 pernos (1/2" x 2 3/4") y 2 tuercas con arandela prensada (1/2"), tal y como se muestra en la Figura 45.

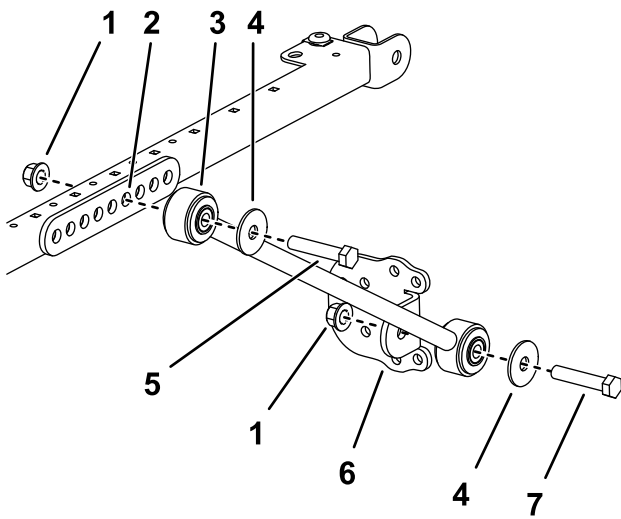


Figura 45

g267174

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada (1/2") | 5. Perno (1/2" x 2 3/4") |
| 2. Orificio de soporte | 6. Soporte del tirante |
| 3. Tirante | 7. Perno (1/2" x 2 1/2") |
| 4. Arandela (1/2") | |

6. Sujete provisionalmente un soporte de tirante a cada tirante con un perno (1/2" x 2 1/2"), una arandela (1/2") y una tuerca con arandela prensada (1/2"), según se muestra en [Figura 45](#).
7. Mueva los soportes de tirantes hacia arriba o hacia abajo en los postes verticales de la barra antivuelco hasta que el bastidor del toldo esté paralelo al suelo y, a continuación, apriete las tuercas con arandela prensada de los pernos en U para sujetar los soportes de montaje a los postes.

Nota: Utilice un nivel para asegurarse de que el bastidor está paralelo al suelo.

8. Apriete todas las tuercas con arandela prensada restantes como se indica a continuación:
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (3/8") a 41-55 N·m.
 - Apriete las tuercas con arandela prensada (1/2") a 113-141 N·m.
9. Alinee los taladros de montaje y posicione el toldo sobre el bastidor, según se muestra en [Figura 46](#).

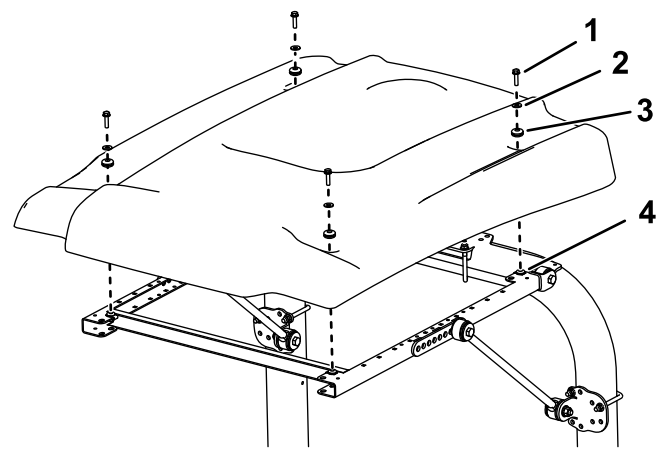


Figura 46

g245151

- | | |
|---|---|
| 1. Perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4") | 3. Anillo de goma prensada (5/16" x 1 1/4") |
| 2. Arandela pequeña | 4. Tuerca rápida |

10. Sujete provisionalmente cada esquina del toldo al bastidor con un perno con arandela prensada (5/16" x 1 1/4"), una arandela pequeña y un anillo de goma ([Figura 46](#)).
11. Apriete los pernos de montaje del toldo a 5–6 N·m.

Importante: No apriete demasiado los pernos de montaje porque el toldo podría agrietarse.

Operación

Transporte de la máquina

Al transportar la máquina, utilice los 2 taladros de la parte delantera del bastidor del toldo (debajo del toldo) para amarrar el toldo a un punto firme de la máquina y evitar que el viento lo levante (Figura 47).

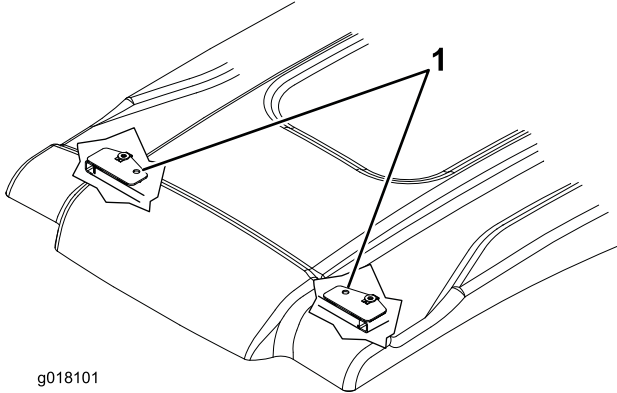


Figura 47

1. Taladros de amarre

Mantenimiento

Comprobación y apriete de las fijaciones

Compruebe y apriete las fijaciones de montaje después de 8 horas de uso. Inspeccione y apriete las fijaciones periódicamente.

Limpieza del toldo

Lavar con un jabón o detergente suave, usando las manos desnudas, un paño suave, o una esponja para liberar o despegar cualquier acumulación de suciedad o partículas.

Nota: El uso de ciertos productos de limpieza o paños puede rayar o degradar la superficie del toldo. Pruebe el producto de limpieza o el paño en una zona poco visible.

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
30669	—	Toldo universal blanco, unidades de tracción Groundsmaster o Reelmaster o fumigador de césped Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - WHITE	Toldo	2006/42/CE
30671	—	Todo universal rojo, unidades de tracción Groundsmaster o Reelmaster o fumigador de césped Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - RED	Toldo	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Marzo 1, 2024

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
30669	—	Toldo universal blanco, unidades de tracción Groundsmaster o Reelmaster o fumigador de césped Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - WHITE	Toldo	S.I. 2008 N.º 1597 (Seguridad de maquinaria)
30671	—	Todo universal rojo, unidades de tracción Groundsmaster o Reelmaster o fumigador de césped Multi Pro 1750	UNIVERSAL SUNSHADE - RED	Toldo	S.I. 2008 N.º 1597 (Seguridad de maquinaria)

Se ha compilado la documentación técnica pertinente según lo estipulado en el Anexo 10 de S.I. 2008 N.º 1597.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Director de Ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Marzo 1, 2024

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom